

ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

Για την λαογραφική έκπομπή του Συλλόγου "Φάρος Ποντίων" & πό τόν
ραδ. σταθ. Μακεδονίας Ε.Ι.Ρ.

•Εκπομπή Ι5η 27-12-1969

Ιον.-

Ποντιακά Χριστούγεννιάτικα κέλαντα

Χριστός γεννέθεν, χαρά σύν ιδσιον
χά καλή ώρα, καλῆς ήμέρα
χά καλὸν παιδίν, ὁφε γεννέθεν
ὁφε γε ννέθεν, οὐρανοστάθεν
τὸν ἐγέννεσεν ἡ Πανατά^{ντα}
τὸν ἐνεσταΐσεν ΑΥ - Παρθένα
ειαβούκεφεν χρυσὸν πουλέρι
κι 'ένατῆβεν σδ σταυροδρόμε
ἔρπαξαν 'Ατον οἱ χίλιοι Εβραῖοι
χίλιοι Εβραῖοι καὶ μύροι Εβραῖοι
ασ' αἰρεντικά κι 'δοσὴν καρδίαν
αἴμαν ἔσταξεν, χολὴ κι ἐφάνθεν
οῦμπαν ἔσταξεν καὶ μύρος ἔτον
μύρος ἔτον καὶ μυρωδία
εμυρίστεν ἀτο διδομος ὅλεν
για μυρίστ' ἀτο κι 'έσυ ἀφέντα
ού ἀφέντα καλέ μ' ἀφέντα
ερθαν τῇ Χριστοῦ τά παλληνάρια
καὶ θυμίζεν τὸν νοικοκύρην
καὶ νοικοκύρη μ' καὶ βασιλέα
δέβα σδ ταρέζ' κι 'έλα σήν πόρταν
δός μας ούθας καὶ λεφτοκάρυα
κι 'άν ἀνοίς μας, χαρά σήν πόρτα σ'
Καλά Χριστούγεννα, κατα καὶ τοῦ χρόνου

Ζον.-

Λόρα .-

Ζον.-

"Ερθαν τά Χριστούγεννα

"Ερθαν τά Χριστούγεννα κι 'όλα τά θόρτας μαντίσα μ'
καὶ έσυ μάνα γιώ τδ παιδόπο σ', ξάν πώς 'η έρωτας μαντίσα μ'
·Ασήν ζενιτείαν σύρω έγω τήν γιαχάν μαντίσα μ'
θέ ματέν· φέρεσ' σδ φόρο μ' ντ' έχω τήν γεράν μαντίσα μ'
Τδ νερδόν τῇ ζενιτείας ἐν πολλέ πικρόν
διφῆ καθθέλω νά πίνα, τήν φή μ' φαρμακέν·
Σήν έγιαλίαν ντ' έιρατέθα, 'η έγνωρτα ζωήν
έκει ἄς φυχομαχύνω, κι 'ἄς έβγαίν' ή φή μ'

Ζον.-

Ποντιακά πρωτοχρονιάτικα κέλαντα

·Αρχή κέλαντα κι 'άρχή τοῦ χρόνου
πάντα κέλαντα, πάντα τοῦ χρόνου
·Αρχή μῆλον ἐν κι 'άρχή κυδῶν· ἐν,
κι 'άρχή βάλσαμον τδ μυριγμένον
·Εμυρίστεν ἀτο διδομος ὅλεν
για μυρίστ' ἀτο καὶ έσυ ἀφέντα καλέ μ' ἀφέντα.
Λύσον τήν κεσέ σ' καὶ δός παράδες.
Κι 'άν ἀνοίζμας χαράν σήν πόρτα σ' .

Χρόνια πολλά, πάντα καὶ τοῦ χρόνου.-

ללא מושגונם וברוחם של מלחינים רבים.

50v.- Το μήλον σε πεγάδι

Ανάθεμα, πέμπρεμαζεν το μῆλον σδ πεγάδι
το μῆλον είχεν φόρησιν καὶ το πεγάδι μαγειας
μαεύ ἐμέν, μαεύ κι ἐσέν, μαεύ τοι δύς ἐντέμαν
η κιρρ' μαεύ ἐλλενια, ρωμαΐνια παλλημάρια

60v.- Ἐδέβαν τά Χριστούγεννα.
Ἐδέβαν τά Χριστούγεννα, ἔρθανα καὶ τά φῶτα,
ἀνοιξον τὸ μαρδόπο σου τῇ παραδείσῃ τὴν πόρταν
Ἡλε μὲν ἀσήνη ἀνατολήν, λουλούδην παχτοῦντες
ἄδη σ' ἐμόν τό μέρδοπον, πᾶς ἔσυλσες κι ἔσερβες
Ἄνοιξον ρέζα μὲν οἰξον, ἄνοιξον δέ εἴριαν
τοεχέλιον παλλημάρεΐαν καὶ τῇ σεβτάς καμμένον

Ρεφοράτιν
Καλαντάρτες καὶ Νέον Ἐπός, οὗτος οὐ παῖς σε διδάσκει
Καλαντάρτες Καλή Χρονία, οὗτος οὐ φίλω σε μίαν

70v.- Σέλο λόρα. - Οτηγέφιν δεστή μετά το πόδια
παραδίπλωτ σε παρατάξεις από την πλευρά της πατέρα.
Επιδεικνύεται με την πλευρά της πατέρα.
Από την πλευρά της πατέρα.
Επιδεικνύεται με την πλευρά της πατέρα.
Επιδεικνύεται με την πλευρά της πατέρα.

Կ աօլովակ, շնորհած եւ մօճ՝ և նասացնօրոյք եւ սօնդ*
Կ առաջար բարազ է ո զօր Մին, ո օլօքյա ծր եղա ունկ ծոս Երա
Կ աօլովակ սկայակ պր նվա սօնդ սալետնա սիրա
Կ սօրյանա սնզզա սր ախ ու Կ օլօք ծո սակա սնտով նե
Սնզզա նիլոյ սէ քալետնա մր սնզզա ծր
Սննակգագ Կ նիփ սիր, սոյլո նո ալթ Եռ Ֆրած
Սիրո աօլովակ է ո սօնդ սոյն սոյն սիր
Կ նիփ լ սիրազ ըն յն ասնչառօշո ըն Եռա

как языки, которые не могут быть понятыми. Но и это

(216) *κατανάλωσις* από *κατανάλωση* ή *κατανάλωση*
από *κατανάλωση* ή *κατανάλωση*